

DK

Sikkerheds- og driftsinstruktioner

For gaskomfurer med sikkerhedsgaspatroner 500 g
SF90 – SF90 PIEZO - SG90 – SG90 PIEZO - SGC90 – SGC90 PIEZO

Vigtigt:

Læs disse brugsanvisninger omhyggeligt for at sætte dig ind i apparatet, før det forbindes til gaspatronen. Opbevar disse instruktioner til fremtidig referenc. Dette apparat er designet og fremstillet i overensstemmelse med for-ordning (EU) 2016/426 og standard EN 521.

Information af stor betydning for sikker drift / Advarsel ANVEND KUN I ET GODT VENTILERET OMRÅDE

- Dette apparat må kun anvendes med ikke-genpåfyldelige metalliske butangaspatroner Camper gaz 500g med gevindforsynet centerudløbsventil 7/16" i overensstemmelse med EN 417 (eller med tilsvarende ikke-genpåfyldelige metalliske butangaspatroner med gevindforsynet centerudløbsventil 7/16", i overensstemmelse med EN 417 og fremstillet af **CAMPER GAZ S.A. VRISANAKIS**).
- Det kan være farligt at forsøge at anvende andre typer gaspatroner.
- Brug kun apparatet i et velventileret område for at undgå farlig ophobning af uforbrændte gasser . Minimum forsyning af forbrændingsluft 500 m³/h.
- Apparatet skal anvendes under konstant opsyn under drift for at forhindre flammedød eller nedkastning af apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis du befinder dig i en tilstand, der begrænser din reaktionsevne (f.eks . under påvirkning af stoffer eller alkohol).
- Gaspatronen skal udskiftes på et godt ventileret sted, helst udendørs, væk fra enhver antændelseskilde såsom åbne flammer, piloflammer, elektriske varmekilder og væk fra andre mennesker.
- Sørg altid for, at den brugte patron er helt tom, inden du forsøger at fjerne eller udskifte den.
- Apparatet skal betjenes på en vandret overflade.
- Sørg for, at apparatet står stille i mindst et halvt minut, før det tages i brug.
- Under opvarmingsperioden, eller hvis apparatet flyttes, kan fænomenet flammestigning (pludselig forøgelse af flammen) forekomme. Denne periode varer 10 sek.
- Flyt ikke apparatet under brug. Sluk for apparatet, når det ikke længere anvendes .
- Apparatet må kun anvendes i et godt ventileret område og væk fra brændbare materialer. Minimumsafstand til vægge: 25 cm. Til lofter: 1 m.
- Manglende overholdelse af SIKKERHEDS- OG DRIFTSINSTRUKTIONER kan medføre gaslækager, hvilket i tilfælde af antændelse kan forårsage alvorlige forbrændinger på brugeren eller forbi passerende.
- Hvis gaspatronen indeholder gas, og det ikke er muligt at antænde apparatet, kan injektoren være blokeret. I dette tilfælde skal du kontakte distributøren og udskifte injektoren med en reserveinjektor på 0,24 mm til apparaterne SF90-SF90 PIEZO eller en re-serveinjektor på 0,28 mm til apparaterne SG90-SG90 PIEZO & SGC90-SGC90 PIEZO til gaskomfurer fremstillet af **CAMPER GAZ S.A. VRISANAKIS**.
- Kontroller, at tætningsringen (mellem apparatet og gaspatronen) er på plads og i god stand, før gaspatronen tilsluttes.
- Brug ikke apparatet, hvis det har beskadigede eller slidte tætningsringe.
- Brug ikke et apparat, der lækker, er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- Ifølge lugt af gas på dit apparat, skal det straks tages udenfor til et velventileret og flammefrit sted, hvor lækagen kan opdaes og stoppes. Hvis du ønsker at kontrollere for lækager på dit apparat, skal det ske udendørs. Forsøg aldrig at opdage lækager med en flamme; brug sæbevand (del C).
- Det anbefales at anvende en gryde med maksimal diameter og maksimal bruttovægt som følger:
(SF90-SF90 PIEZO): 15 cm / 2,5 kg
(SG90-SG90 PIEZO): 20 cm / 3 kg
(SGC90-SGC90 PIEZO): 22 cm / 3,5 kg
- Enhver ændring af apparatet kan være farlig.

OPBEVARING

Apparater, der allerede er tilsluttet fulde eller halvt fyldte gaspatroner, bør opbevares i

kølige, tørre og godt ventilerede områder. De skal beskyttes mod direkte sollys og temperaturer over 50 ° C. De skal holdes væk fra børn og må aldrig opbevares under jorden.

TILSLUTNING AF EN NY GASPATRON

- Drej ventilhåndtaget til OFF (-) position som vist på figur 1. Skru sikkerhedsgaspatronen (del A) af og fjern den som vist på figurerne 2 og 3.
- Før påsætning af en gaspatron på apparatet, skal du sikre, at apparatets tætningsring er korrekt placeret og i god stand. Foretag denne kontrol hver gang, du monterer en gaspatron.
- Hold den nye gaspatron opretstående under påsætning på apparatet. Skru forsigtigt gaspatronen i apparatet, og undgå at skrue den skævt. Skru gaspatronen fast med hånden alene. Overspænd ikke, da dette kan beskadige gaspatronens ventil.
- Kontroller, at apparatet er korrekt tilsluttet gaspatronen uden tegn på lækage (kontroller for gaslugt omkring forbindelsesleddet). Hvis du mistænker, at forbindelsen ikke er tilstrækkeligt gas tæt, skal der påføres sæbevand på samlingerne (apparatet må ikke nedsænkes helt i sæbevand, da dette kan medføre usikker betjening). Enhver lækage vil kunne ses som bobler, der dannes ved lækagepunktet.
- Hvis du under brug mistænker lækage fra apparatet, skal du straks slukke for apparatets betjeningsknap (drejet helt med uret), tage apparatet udendørs og følge instruktionerne (sikkerhedsinformationerne).

BRUG

For apparaterne: **SF90 - SG90 - SGC90**

- Tænd apparatet: (Figur 3)
- Hav en klar flamme fra en tændstik eller lighter klar.
- Drej ventilens (del E) knap to hele omgange mod urets retning (+), som angivet med pilen (Figur 1). Flyt straks flammen tæt på brænderhovedet.
- Hvis brænderen ikke tændes, skal ventilknappen (del E) lukkes ved at dreje den med uret (-). Gentag samme procedure to eller tre gange mere.
- Hvis brænderen stadig ikke tændes, skal ventilknappen (del E) lukkes ved at dreje knappen med uret.

For apparaterne: **SF90 piezo - SG90 piezo - SGC90 piezo**

- Tænd apparatet: (Figur 2)
- Drej ventilknappen mod uret (+), som angivet med pilen (Figur 1), to hele omdrejninger.
- Tryk straks på piezoknappen (del D). Dette skal skabe en gnist, som skal antænde brænderen .
- Hvis brænderen ikke tændes, skal piezoknappen trykkes igen. Gentag samme procedure to eller tre gange mere.
- Hvis brænderen stadig ikke tændes, skal ventilknappen (del E) lukkes ved at dreje den helt med uret (-), og kontakt en autoriseret tekniker eller producenten (se adresse og telefonnummer på forsiden af instruktionerne).

SLUK FOR APPARATET

- Drej ventilknappen helt med uret (-).

FJERNELSE AF EN TOM GASPATRON

- Fjern aldrig en gaspatron, medmindre den er helt tom. Kontroller, at patronen er tom, før den udskiftes (ryst for at høre lyden af væske). Hvis du hører en lyd af væske, betyder det, at der stadig er gas tilbage i patronen.
- Kontroller, at brænderen er slukket, før gaspatronen frakobles.
- For at frakoble gaspatronen fra apparatet, skru gaspatronen mod uret. Udskift gaspatronen udendørs og væk fra personer.

VEDLIGEHOLDELSE

- Vedligeholdelse og reparation må kun udføres af en autoriseret tekniker eller distributøren (se adresse og kontaktelefonnumre på forsiden af vejledningen). Brugeren må kun udskifte patronens elastiske pakning med den originale reservedel fremstillet af **CAMPER GAZ S.A. VRISANAKIS**. Modificer ikke apparatet . Enhver ændring af apparatet kan være farlig.

GARANTI

CAMPER GAZ S.A. VRISANAKIS virksomheden garanterer dette produkt, hvis det anvendes og vedligeholdes korrekt i henhold til disse instruktioner i ga-ranti perioden på 2 år, der starter fra købsdatoen.

Camper Gaz®

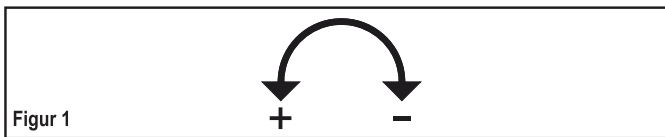
SIKKERHEDS- OG BRUGER INSTRUKTIONER
Godkendt bærbart gasapparat
med justerbar flamme

SÄKERHETS- OCH ANVÄNDARINSTRUKTIONER
Godkänd bärbar gasapparat
med justerbar låga

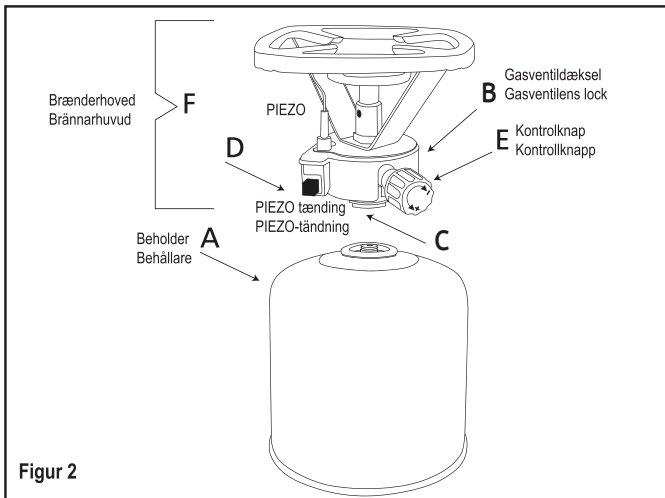


FREMSTILLET AF:
CAMPER GAZ S.A. VRISANAKIS
Thessi Mantra Ntouni, Koropi, Athen, 19400, Grækenland

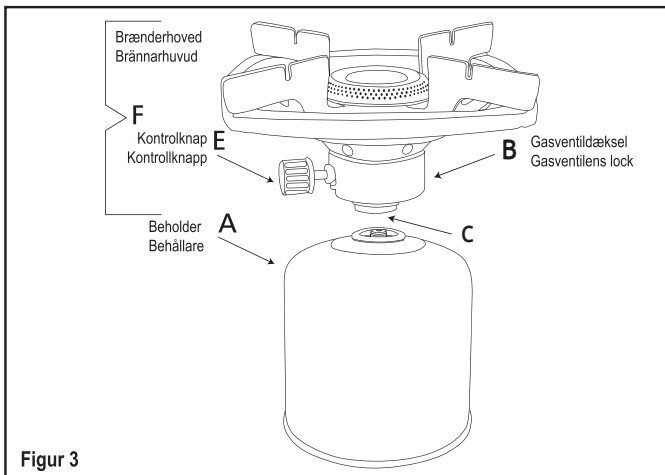
TEL: + 30 210 6021019, FAX: + 30 211 7770258
www.camper-gaz.gr | email: contact@camper-gaz.gr



Figur 1



Figur 2



Figur 3

Gastyp: Butan
Apparatkategori: DIREKTE TRYK BUTAN
Nominellt forsyningsstryk: 1000 mbar
Nominell ydelse:
 100 g/h (1,37 kW) SF90-SF90 PIEZO
 116 g/h (1,59 kW) SG90 -SG90 PIEZO
 114 g/h (1,56 kW) SGC90-SGC90 PIEZO
Injektör: 0,24mm SF90-SF90 PIEZO
 0,28 mm SG90-SG90 PIEZO-SGC90-SGC90 PIEZO
 Fremstillet i Grækenland

Gastyp: Butan
Enhetskategori: DIREKTTRYCK BUTAN
Nominellt matningsstryk: 1000 mbar
Nominell effekt:
 100 g/h (1,37 kW) SF90-SF90 PIEZO
 116 g/h (1,59 kW) SG90-SG90 PIEZO
 114 g/h (1,56 kW) SGC90-SGC90 PIEZO
Injektör: 0,24 mm SF90-SF90 PIEZO
 0,28 mm SG90-SG90 PIEZO-SGC90-SGC90 PIEZO
 Tillverkad i Grækland

Bemærk

1. Apparatets batchnummer er angivet inden i dækslet (apparatets bund).
2. LÆS VENLIGST INSTRUKTIONERNE OG FORSIGTIGHEDSANVISNINGERNE PÅ PATRONEN.

OBS

1. Enhedens batchnummer angives på insiden af locket (på enhedens underside).
2. LÆS INSTRUKTIONERNA OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDERNA PÅ PATRONEN.

SE

**Säkerhets- och bruksanvisning
 För gasspisar med säkerhetsgaspatroner 500 g
 SF90 – SF90 PIEZO - SG90 – SG90 PIEZO - SGC90 – SGC90 PIEZO**

Viktigt:

Läs dessa instruktioner noggrant för att bekanta dig med apparaten innan du ansluter den till gaspatronen. Spara dessa instruktioner för framtida bruk. Denna apparat har konstruerats och tillverkats i enlighet med förordning (EU) 2016/426 och standarden EN 521.

**Viktig information för säker användning / Varning
 ANVÄND ENDAST I ETT VÄLVENTILERAT OMRÅDE**

- Denna apparat får endast användas med engångspatroner av metallisk butangas, Camper Gaz 500g med gängad mittutloppsventil 7/16" i enlighet med EN 417 (eller med motsvarande engångspatroner av metallisk butangas med gängad mittutloppsventil 7/16", i enlighet med EN 417 och tillverkade av **CAMPER GAZ S.A. VRISANAKIS**).
- Det kan vara farligt att försöka använda andra typer av gaspatroner.
- Använd endast apparaten i ett välventilerat utrymme för att undvika farlig ansamling av oförbrända gaser. Minsta förbränningslufttillförsel 500 m³/h.
- Apparaten måste användas under ständig övervakning under drift för att förhindra att lågan slutar fungera eller att apparaten faller.
- Använd inte apparaten om du befinner dig i ett tillstånd som begränsar din reaktionsförmåga (t.ex. påverkad av droger eller alkohol).
- Gaspatronen måste bytas ut i ett välventilerat utrymme, helst utomhus, borta från alla antändningskällor såsom öppen låga, pilotlågor, elektriska värmekällor och borta från andra personer.
- Se alltid till att den använda patronen är helt tom innan du försöker ta bort eller byta ut den.
- Apparaten måste användas på en horisontell yta.
- Se till att apparaten har stått stilla i minst en halv minut innan du använder den.
- Under uppvärmningsperioden eller om apparaten flyttas kan fenomenet med låga stiger (plötslig ökning av lågan) uppstå. Denna period varar i 10 sekunder.
- Flytta inte apparaten under användning. Stäng av apparaten när den inte längre används.
- Apparaten får endast användas i ett välventilerat utrymme och borta från brandfarliga material. Minsta avstånd till väggar: 25 cm. Till tak: 1 m.
- Underlåtenhet att följa SÄKERHETS- OCH BRUKSANVISNINGARNA kan leda till gasläckage som, vid antändning, kan orsaka allvarliga brännskador på användaren eller åskådare.
- Om gaspatronen innehåller gas och det inte är möjligt att antända apparaten kan injektorn vara blockerad. I detta fall, kontakta distributören och byt ut injektorn mot en 0,24 mm reservinjektor för SF90-SF90 PIEZO-apparater eller en 0,28 mm reservinjektor för SG90-SG90 PIEZO & SGC90-SGC90 PIEZO-apparater för gasspisar tillverkade av **CAMPER GAZ S.A. VRISANAKIS**.
- Kontrollera att tätningringen (mellan apparaten och gaspatronen) är på plats och i gott skick innan du ansluter gaspatronen.
- Använd inte apparaten om den har skadade eller slitna tätningringar.
- Använd inte en apparat som läcker, är skadad eller inte fungerar som den ska.
- Om du känner lukten av gas på din apparat, ta den omedelbart ut till en välventilerad och flammfri plats där läckan kan upptäckas och stoppas. Om du vill kontrollera din apparat för läckor, gör det utomhus. Försök aldrig att upptäcka läckor med en låga; använd tvålvatten (del C).
- Det rekommenderas att använda en kastrull med en maximal diameter och maximal bruttovikt enligt följande (SF90-SF90 PIEZO): 15 cm / 2,5 kg (SG90-SG90 PIEZO): 20 cm / 3 kg (SGC90-SGC90 PIEZO): 22 cm / 3,5 kg
- Alla modifieringar av apparaten kan vara farliga.

LAGRING

Apparater som redan är anslutna till fulla eller halvfyllda gaspatroner bör förvaras i svala, torra och välventilerade utrymnen. De bör skyddas från direkt solljus och temperaturer över 50 ° C. De bör förvaras utom räckhåll för barn och bör aldrig förvaras under jord.

ANSLUTNING AV EN NY GASPATRON

- Vrid ventilhandtaget till AVSTÄNGNING (-) enligt figur 1. Skruva loss säkerhetsgaspatronen (del A) och ta bort den enligt figur 2 och 3.
- Innan du monterar en gaspatron på apparaten, se till att apparatens tätningring är korrekt placerad och i gott skick. Utför denna kontroll varje gång du monterar en gaspatron.
- Håll den nya gaspatronen upprätt när du monterar den på apparaten. Skruva försiktigt fast gaspatronen i apparaten och undvik att vrida den. Skruva endast fast gaspatronen för hand. Dra inte åt för hårt eftersom det kan skada gaspatronens ventil.
- Kontrollera att apparaten är korrekt ansluten till gaspatronen utan tecken på läckage (kontrollera om det luktar gas runt anslutningen). Om du misstänker att anslutningen inte är tillräckligt gastät, applicera tvålvatten på skarvarna (sänk inte ner apparaten helt i tvålvatten eftersom det kan leda till osäker drift). Eventuellt läckage kommer att synas som bubblor som bildas vid läckagestället.
- Om du misstänker ett läckage från apparaten under användning, stäng omedelbart av apparatens kontrollvred (vridet helt medurs), ta ut apparaten utomhus och följ instruktionerna (säkerhetsinformation).

ANVÄNDA

För enheterna: SF90 - SG90 - SGC90

- Tänd apparaten: (Figur 3)
- Ha en klar låga från en tändsticka eller tändare redo.
- Vrid ventilvredet (del E) två hela varv moturs (+), enligt pilen (Figur 1). Flytta omedelbart lågan närmare brännarhuvudet.
- Om brännaren inte tänds, stäng ventilvredet (del E) genom att vrida det medurs (-). Upprepa samma procedur två eller tre gånger till.
- Om brännaren fortfarande inte tänds, stäng ventilvredet (del E) genom att vrida det medurs.

För apparaterna: SF90 piezo - SG90 piezo - SGC90 piezo

- Tänd apparaten: (Figur 2)
- Vrid ventilvredet moturs (+), enligt pilen (Figur 1), två hela varv.
- Tryck omedelbart på piezoknappen (del D). Detta bör skapa en gnista som bör tända brännaren.
- Om brännaren inte tänds, tryck på piezoknappen igen. Upprepa samma procedur två eller tre gånger till.
- Om brännaren fortfarande inte tänds, stäng ventilvredet (del E) genom att vrida det helt medurs (-) och kontakta en auktoriserad tekniker eller tillverkaren (se adress och telefonnummer på framsidan av instruktionerna).

STÄNG AV APPARATEN.

- Vrid ventilvredet helt medurs (-).

TA BORT EN TOM GASPATRON

- Ta aldrig bort en gaspatron om den inte är helt tom. Kontrollera att patronen är tom innan du sätter tillbaka den (skaka för att höra ljudet av vätska). Om du hör ett ljud av vätska betyder det att det fortfarande finns gas kvar i patronen.
- Se till att brännaren är avstängd innan du kopplar bort gaspatronen.
- För att koppla bort gaspatronen från apparaten, vrid gaspatronen moturs. Sätt tillbaka gaspatronen utomhus och borta från människor.

UNDERHÅLL

- Underhåll och reparationer får endast utföras av en auktoriserad tekniker eller distributören (se adress och telefonnummer på framsidan av manualen). Användaren får endast byta ut patronens elastiska tätning mot originalreservdelen tillverkad av **CAMPER GAZ S.A. VRISANAKIS**. Modifiera inte apparaten. Alla modifieringar av apparaten kan vara farliga.

GARANTI

CAMPER GAZ S.A. VRISANAKIS garanterar denna produkt under en garantiperiod på 2 år från inköpsdatumet om den används och underhålls korrekt enligt dessa instruktioner.